

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лексикология первого языка (китайский)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Лингвистика: иностранные языки

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022

г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Лексикология первого языка (китайский)» является формирование у студентов целостного представления о лексико-фразеологической системе китайского языка.

При этом задачами дисциплины являются следующие:

1. показать специфику единиц лексической системы китайского языка;
2. рассмотреть основные способы словообразования в китайском языке;
3. изучить основные лексико-семантические типы словарного состава китайского языка;
4. рассмотреть основные системы классификации китайской лексики;
5. изучить основные классы фразеологизмов китайского языка и выявить их специфику;
6. рассмотреть историю китайской лексикографии и ее современное состояние.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Лексикология первого языка (китайский)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1. Выбирает стиль делового общения в зависимости от языка общения, целей и условий партнерства; УК-4.4. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия; ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия,

		<p>учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка;</p> <p>ОПК-4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме;</p> <p>ОПК-4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>
ПК-1	Владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	<p>ПК-1.1. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам;</p> <p>ПК-1.2. Демонстрирует умение вести обмен межкультурной коммуникацией</p>
ПК-10	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<p>ПК-10.1 Грамотно использует методику предпереводческого анализа текста;</p> <p>ПК-10.2 Выбирает необходимые формы анализа текста для достижения точного восприятия исходного высказывания</p>
ПК-12	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способен применять основные приёмы перевода	<p>ПК-12.1 Обладает основными способами достижения эквивалентности в переводе;</p> <p>ПК-12.2 Активно применяет основные приемы перевода</p>
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>ПК-13.1. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности;</p> <p>ПК-13.2. Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе</p>
ПК-15	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.	<p>ПК-15.1. Осуществляет устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм;</p> <p>ПК-15.2. Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и темпоральные характеристики исходного текста</p>
ПК-19	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и	ПК-19.2. Владеет лингводидактикой и теорией

	прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК-22	Владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ПК-22.1. Использует различные методики поиска, анализа и обработки материала исследования

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Лексикология первого языка (китайский)» относится к вариативной компоненте обязательной части дисциплин блока Б1.О.02.15.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Лексикология первого языка (китайский)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.	Практический курс первого иностранного языка Лингвокультура стран первого языка Методика преподавания иностранных языков	Практический курс профессионального перевода (первый язык) Переводческая практика

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	Введение в теорию межкультурной коммуникации Лингвокультура стран первого языка	Практический курс профессионального перевода (первый язык) Проблемы лингвистической вежливости Литература стран первого языка Переводческая практика
ПК-1	Владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.	Древние языки и культуры Теоретическая фонетика первого языка Педагогика Теоретическая грамматика первого языка	Методика преподавания иностранных языков Фразеология первого языка
ПК-10	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Практический курс первого иностранного языка	Практический курс профессионального перевода (первый язык) Переводческая практика
ПК-12	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способен применять основные приёмы перевода	Практический курс первого иностранного языка	Практический курс профессионального перевода (первый язык) Переводческая практика
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Практический курс первого иностранного языка Русский язык и культура речи Древние языки и культуры Теоретическая грамматика первого языка	Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Стилистика первого языка Диалектология первого языка Грамматическая стилистика первого языка
ПК-15	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической	Практический курс первого иностранного языка Русский язык и культура речи Теоретическая грамматика первого	Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Стилистика первого языка Грамматическая стилистика

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.	языка	первого языка
ПК-19	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Методы лингвистических исследований	Междисциплинарная курсовая работа
ПК-22	Владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	История языка и введение в спецфилологию Методы лингвистических исследований	Стилистика первого языка Междисциплинарная курсовая работа Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Лексикология первого языка (китайский)» составляет 2 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр
		4
Контактная работа, ак.ч.	51	51
Лекции (ЛК)	17	17
Лабораторные работы (ЛР)		
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34	34
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	12	12

Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.		9	9
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Лексикология в системе лингвистических дисциплин	<p>Определение лексики и лексикологии. Слово как основная единица лексической системы. Связь лексики с другими лингвистическими дисциплинами (фонетикой, грамматикой, с историей языка, стилистикой). Методы исследования лексики. Основные способы номинации в языке. Этимологические основы лексикона. Семасиология. Семантика лексических единиц.</p>	ЛК
	<p>Значение слова в функциональном аспекте. Методы разграничения значений и выявления компонентов значения. Основные типы лексического значения – денотативное и коннотативное, узуальное и окказиональное, прямое и переносное (метафорическое). Значение и употребление слова. Типы коннотаций: экспрессивная эмоциональная, оценочная, стилистическая.</p>	СЗ
	<p>Национально-культурная специфика смысловой структуры соотносительных слов в русском и изучаемых иностранных языках. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Семантические группировки в лексической системе языка.</p>	СЗ
Словообразование в китайском языке	<p>Словообразовательная система современного китайского языка. Словообразовательные типы.</p>	ЛК
	<p>Словообразовательные аффиксы, их функции и значения. Понятие продуктивности словообразовательной модели.</p>	СЗ

	Способы словообразования. Аффиксация. Конверсия. Словосложение. Принципы словосложения. Классификация сложных слов. Аббревиация. Различные типы сокращения слов и словосочетаний.	СЗ
Фразеологическая система в китайском языке	Фразеология как раздел лексикологии. Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы. Соотнесенность фразеологической единицы и слова. Границы и объем фразеологии. Структурно- грамматические характеристики и структурно-семантические особенности, их синтаксическая функция. Синонимия фразеологических единиц (межрядные синонимы).	ЛК
	Классификация китайских фразеологизмов: 成语 (чэньюй – готовые выражения),	СЗ
	Народные речения: половицы 谚语 и поговорки 俗语; 惯用语(гуаньюньюй – привычные выражения) и 歇后语 (сехоуяй – недоговорки-иносказания).	СЗ
Синонимия и антонимия в СКЯ	Синонимы и антонимы в СКЯ. Синонимия как явление варьирования плана выражения. Синонимический ряд. Антонимия и ее логическая основа. Антонимические видовые понятия и их языковое выражение.	ЛК
	Синонимы идеографические, стилистические, контекстуальные, диалектные, этимологические. Генетическая неоднородность китайской лексики как источник синонимии. Эвфемизмы как вид словозамены.	СЗ

	Морфологическая структура антонимов. Антонимы разнокорневые и однокорневые. Типы антонимов.	СЗ
Понятие моносемии и полисемии. Омонимия в СКЯ	Понятие моносемии и полисемии. Полисемия. Понятие смысловой структуры слова. Содержательные связи между значениями слова. Понятие лексико-семантического варианта слова. Полисемия и широкозначность. Типы значения многозначного слова. Историческая изменчивость семантической структуры слова.	ЛК
	Омонимия и ее место в лексической системе СКЯ. Распространенность омонимов китайского языка среди частей речи и лексических пластов. Омонимия как предел семантического варьирования слова и результата распада полисемии. Проблема разграничения полисемии и омонимии. Омофоны и омографы.	СЗ
	Омонимия частичная и полная. Лексические омонимы. Конверсионные омонимы. Источники омонимии. Классификация омонимов. Семантический, словообразовательный, функционально-синтаксический и лексико-фразеологический критерии анализа. Словообразовательные процессы.	СЗ
Основной лексический фонд современного китайского языка	Основной лексический фонд современного китайского языка. Источники и процесс формирования словарного состава китайского языка. Национально – маркированные элементы лексики в системе единиц общезыкового фонда.	ЛК
	Исконная лексика в китайском языке. Вэньязызымы, диалектная лексика.	СЗ

	Иноязычные заимствования. Исторические условия, хронология и периодизация основных этапов, а также причины и объем заимствований лексики.	СЗ
Классификация лексики по хронологическому принципу	Классификация лексики по хронологическому принципу. Современная лексика. Архаизмы и историзмы.	ЛК
	Неологизмы. Тенденции развития новейшей китайской лексики. Пути образования новой лексики в СКЯ.	СЗ
	План содержания и план выражения новых слов. Основные словообразовательные модели неологизмов.	СЗ
Классификация лексики по употреблению	Классификация лексики по употреблению. Общеупотребительная, диалектная.	ЛК
	Термины. Жаргонная лексика.	СЗ
	Профессионализмы, жаргонизмы, вульгаризмы, окказионализмы. Сленг, его роль и функции в различных регистрах языка (в частности, в языке средств массовой информации).	СЗ
Лексикография	Лексикография – теория и практика составления словарей. Одноязычная, двуязычная, учебная и научно-техническая лексикография.	ЛК

	Виды словарей: общие и специальные. Современные «учебные» словари китайского языка. Общая типология словарей и словари новых типов.	СЗ
	Основы лексикографии. Структура словарной статьи. Система расположения и поиска языкового материала: ключевая, графическая, фонетическая	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкинг-рум

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Основная литература

- 1) Семенас А. Л. Лексикология современного китайского языка [Текст] / А.Л. Семенас. – М.: Наука, 1992.
- 2) Семенас А.Л. Лексика китайского языка. – 3-е изд. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
- 3) Кленин И.Д., Щичко В.Ф. Лексикология китайского языка. – М.: Вост. книга, 2013.

б) Дополнительная литература:

1. Ли Сяогэ. Сопоставление аббревиатур в русском и китайском языках [Текст] / С. Ли // Вестник Российского университета дружбы народов: Теория языка. Семиотика. Семантика. - 2017. - № т. 8 (2). - С. 454 - 463. <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantics/article/view/16356/14682>
2. Ветров В.П. Фразеология современного китайского языка: Синтаксис и стилистика. – М.: Восточная книга, 2007.
3. Войцехович И.В. Практическая фразеология современного китайского языка. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
4. Горелов В.И. Лексикология китайского языка. Учебное пособие. – М.: Просвещение, 1984.
5. Хаматова А.А. Омонимия в современном китайском языке. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006.
6. Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003.
7. Афанасьева О.В., Антрушина Г.Б., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка. Учеб. пос. для вузов. – 8-е изд. – М.: Дрофа, 2008.
8. Бабкин А.М. Русская фразеология: ее развитие и источники. – Л.: Наука, 1970.
9. Дубенец Э.М. Современный английский язык. Лексикология: лекции и семинары. / Modern English: Lexicology. Пособие для студентов гуманитарных вузов. – М.: «Глосса-Пресс», 2010.
10. Кожевников И.Р. Место и роль привычных выражений гуаньюньюй во фразеологической системе современного китайского языка. //Словарь привычных выражений современного китайского языка (现代汉语惯用语). – М.: Восток-Запад, 2007. – С. 8-17.
11. Кожевников И.Р. Национально-культурная семантика привычных выражений гуаньюньюй в китайском языке. // Общество и государство в Китае (XXX научная конференция). – М.: Изд. фирма Вост. лит. РАН, 2000. – С. 211-215.
12. Корнилов О.А. Жемчужины китайской фразеологии. – М.: Книжный дом Университет, 2010.
13. Прядохин М.Г. Китайские недоговорки-иносказания. – М.: Наука, 1977.
14. Семенас А.Л. Новые слова и их типы в китайском языке. // Общество и государство в Китае (XXX научная конференция). – М.: Изд. фирма вост. лит. РАН, 2000. – С. 207-210.

15. Семенас А.Л. Языковая политика в КНР (80-90-е годы). // Китайское языкознание: Изолирующие языки: IX международная конференция: Материалы. - М.: Институт языкознания РАН, 1998. - С. 150-155.
16. У Шупин. 380 китайских глаголов (汉语动词 380 例). – Пекин: 华语教学出版社, СПб: Каро, 2006.
17. Фролова О.П. Словообразование в терминологической лексике современного китайского языка. – М.: Восточная книга, 2011..
18. 现代汉语词汇学/ 周荐著. – 上海: 复旦大学出版社, 2015.
19. 现代汉语词汇学教程/ 周荐著. – 上海: 复旦大学出版社, 2016.

в) Словари и справочники:

- 1) Ахметшин Н.Х. и др. Китайско-русский словарь: пресса, интернет, радио, телевидение. Около 14 000 слов и словосочетаний. – М.: Восточная книга, 2009.
- 2) Баско Н.В., Син Янь, Фу Фэнчжи. Краткий русско-китайский и китайско-русский экономический словарь: Бизнес и финансы (简明俄汉-汉俄经济词典: 商业与贸易领域). – М.: «Флинта»: «Наука», 2003.
- 3) Баско Н.В., Син Янь, Фу Фэнчжи. Краткий русско-китайский и китайско-русский юридический словарь (简明俄汉-汉俄法律词典). – М.: «Флинта»: «Наука», 2003.
- 4) Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник. – М.: Фолио-Пресс, 1999.
- 5) Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь фразеологических синонимов русского языка. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1996.
- 6) Большой китайско-русский словарь: В 4-х томах. Т. 1-4 / Под ред. И.М. Ошанина. – М.: Наука, 1983.
- 7) Бородич В.Ф., Титов М.Н. Краткий русско-китайский и китайско-русский политико-политологический словарь (俄汉-汉俄政治与政治学词典). – М.: «Флинта»: «Наука», 2004.
- 8) Буров В.Г., Семенас А.Л. Китайско-русский словарь новых слов и выражений. – М.: Восточная книга, 2007.
- 9) Готлиб О.М., Му Хуаин. Китайско-русский фразеологический словарь. Около 3500 выражений. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007.
- 10) Китайско-русский словарь: Ок. 60 000 слов / под ред. Б.Г. Мудрова. – 2-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 1988.
- 11) Кожевников И.Р. Словарь привычных выражений современного китайского языка (现代汉语惯用语). – М.: Восток-Запад, 2007.
- 12) Кочергин И.В. Русско-китайский, китайско-русский практический медицинский словарь. – М.: Восточная книга, 2007.
- 13) Ли Шуцзюань, Янь Лиган. Словарь современного китайского сленга. – М.: Sinolingua: Восточная книга, 2009.
- 14) Лучшие китайские пословицы и поговорки: Словарь-справочник. Средний уровень. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
- 15) Мокиенко В.М. Давайте говорить правильно! Трудности современной русской фразеологии: Краткий словарь-справочник. – СПб.: Филол. фак-т СПбГУ, 2004.
- 16) Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Большой словарь народных сравнений. – М.: Олма Медиа Групп, 2008.
- 17) Мокиенко В.М., Никитина Т.Г., Николаева Е.К. Большой словарь русских пословиц. – М.: Олма Медиа Групп, 2010.

- 18) Никитина Т.Г. Молодежный сленг. Толковый словарь. – 2-е изд. – М.: АСТ, Астрель, 2009.
- 19) Прядохин М.Г., Прядохина Л.И. Краткий словарь трудностей китайского языка. – М.: Муравей, 1998.
- 20) Прядохин М.Г., Прядохина Л.И. Краткий словарь недоговорок-иносказаний современного китайского языка. – 2-е изд. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
- 21) Розвезев А.М. Китайско-русский, русско-китайский словарь компьютерной лексики. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
- 22) Сизов С.Ю. Словарь наиболее употребительных китайских идиоматических выражений, пословиц и поговорок. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2005.
- 23) Словарь образных выражений русского языка. / под ред. Телия В.Н. – М.: Отечество, 1995.
- 24) Так говорят китайцы. Словарь готовых китайских выражений. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
- 25) Толмац К.В. Китайско-русский фразеологический словарь. Около 2000 словосочетаний с иллюстративными примерами. – М.: Восточная книга, 2009.
- 26) Фразеологический словарь русского литературного языка: В 2 т. / Сост. А.И. Федоров. – Новосибирск: ВО «Наука», 1995. – Т.1: А-М. – 391 с.; Т.2: Н-Я.
- 27) Фролова О.П. Китайский язык: Справочник по грамматике. – М.: Живой язык, 2010.
- 28) Фролова О.П. Китайский язык: Справочник по глаголам. – М.: Живой язык, 2010.
- 29) Шанский, Н.М. Школьный фразеологический словарь русского языка: Значение и происхождение словосочетаний / Н.М. Шанский, В.И. Зимин, А.В. Филиппов. – 2-е изд. – М.: Дрофа; Русский язык, 1997.
- 30) Щукин А.А. Современная китайская аббревиатура. Справочник. – М.: Восток-Запад, 2004.
- 31) Щукин А.А. Справочник по новокитайскому сленгу. – М.: Муравей, 2003.
- 32) 常用谚语词典/张毅编著。(Словарь пословиц). – 上海:上海辞书出版社, 1986. – 424 页。
- 33) 俄汉国际商务词典(Русско-китайский словарь по международному бизнесу). / 张杰、谢云才、徐坡岭主编。–北京: 北京外语教学与研究出版社, 2003. – 947 页。
- 34) 汉俄分类常用词语 (Китайско-русские тематические обиходные выражения). / 李维颐编。–天津: 天津大学出版社, 2003. – 586 页。
- 35) 汉俄词典 (Китайско-русский словарь). / 上海外国语学院 «汉俄词典» 编写组编。–北京: 商务印书馆出版社, 2002. – 1250 页。
- 36) 简明俄汉双解词典 (Краткий толковый словарь русского языка с китайским переводом). / 陈秋生主编。–上海: 上海译文出版社, 1984.– 1335 页。
- 37) 新编俄汉缩略语词典 (Новый русско-китайский словарь сокращенных слов). / 潘国民, 卜云燕编。–北京: 商务印书馆出版社, 2001. – 851 页。
- 38) 现代汉语词典 (汉英双语) (The Contemporary Chinese Dictionary (Chinese-English Edition)). / 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编。–北京: 外语教学与研究出版社, 2002. – 2698 页。

39) 叶芳来。谚语俗语词典 (Русско-китайский словарь пословиц и поговорок). – 北京: 商务印书馆出版社, 2005. – 375 页。

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- - поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- - поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- [Профессиональный Востокведческий Форум//URL: forum.vostokopedia.ru/lofi/version/index.php/t1261.html](http://vostokopedia.ru/lofi/version/index.php/t1261.html)

- Сайт китаиста //URL: <http://mychina.narod.ru/>

- Сайт китаиста <http://www.kitaeast.ru/show.asp?act=cnse&id=13>

- Ссылка для изучающих иностранные языки //URL: <http://www.superlinguist.com>

- Электронная библиотека //URL: http://www.readall.ru/lib_page_readall_101937.html

- Политематический сетевой научный журнал//URL: <http://ej.kubagro.ru/a/viewaut.asp?id=1228>

- Русский язык за рубежом//URL: http://www.gramota.ru/biblio/magazines/ryzr/rzr2001-02/28_182

- 博雅语言教材系列—汉语词汇学导论(修订版) //URL: <http://book.kongfz.com/13398/97299173/>

- 汉语词汇学 //URL: <http://www.renhe.cn/books/543586>

- 关于礼节的成语(共20个) //http://cidian.wenku1.com/%E6%81%AD%E8%80%8C%E6%9C%89%E7%A4%BC/

- 形容没有礼貌的成语 // http://cidian.wenku1.com/zhuanti

- Вестник РУДН, текущие выпуски и архив //URL: <http://journals.rudn.ru/>

- PressReader – полнотекстовый доступ к более чем 5000 электронных газет и журналов из 100 стран на различных языках архив //URL: <http://www.pressreader.com/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Лексикология первого языка (китайский)» предусмотрен.

2. Методические указания и творческие задания для подготовки к практическим занятиям по дисциплине «Лексикология первого языка (китайский)».

3. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Лексикология первого языка (китайский)».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Лексикология первого языка (китайский)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Доц. КИЯ ФФ РУДН



Коровина С.Г.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.